



CABRILLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

498 Kelly Ave, Half Moon Bay, CA 94019 • 650 712-7100 • Fax 650 726-0279 • www.cabrillo.k12.ca.us

SUPERINTENDENT
Robert Gaskill

GOVERNING BOARD
John Moseley
Kirk Riemer
Jolanda Schreurs
Dwight Wilson
Charles Gardner

Octubre de 2009.

Padres de Familia:

Continuamos estando vigilantes de los acontecimientos asociados con el virus de la gripe H1N1 como transición a una nueva temporada de gripe. A la fecha, se han confirmado 268 casos de este virus en el Condado de San Mateo y “0” escuelas cerradas. Es casi una certeza que el número de casos no reportados y/o sin diagnosticar del H1N1 es mucho más alto. El día de ayer recibimos información en el distrito del primer “caso muy probable” de H1N1 en nuestra comunidad escolar – involucrando a un alumno de una de nuestras escuelas primarias. No me sorprendería saber que ya ha habido otros casos aquí en la zona costera... y es casi una certeza que más incidentes del virus H1N1 ocurrirán en nuestra comunidad en los próximos meses.

Los síntomas asociados con el virus H1N1 son similares a aquellos que ustedes asocian con la gripe en general — fiebre y escalofríos, dolor muscular, cansancio extremo, dolor de cabeza, tos seca e irritación de garganta. Es por eso que un seguimiento preciso del H1N1 es tan difícil. Muy probablemente, ha habido individuos que pensaron que tenían el virus H1N1 cuando en realidad estaban combatiendo una cepa más común de gripe... mientras que otros que combatían los efectos de un “virus común” estaban luchando contra el H1N1. Lo más importante que pueden hacer ustedes para ayudarnos en nuestro esfuerzo por minimizar los efectos del H1N1 es mantener a sus niños en casa si están manifestando síntomas parecidos a la gripe como se nota arriba.

Hemos recibido los siguientes lineamientos generales del Departamento de Salud del Condado de San Mateo:

- Los padres de familia deben mantener a sus niños en casa cuando tengan fiebre y exhiban uno o más de estos síntomas.
- Los alumnos que exhiban síntomas de gripe serán inmediatamente separados de otros alumnos y del personal escolar, y serán enviados a casa tan pronto sea posible. Los padres de familia deben estar conscientes que deben estar disponibles para recoger a sus niños inmediatamente si es que llegan a estar enfermos mientras estén en la escuela.
- Los alumnos que presenten síntomas de gripe deben permanecer en casa por al menos 24 horas después de que la fiebre haya desaparecido (se define como 100.0 F o más).
- Se recomienda a todos que se vacunen contra la gripe tan pronto como les sea posible.
- Se espera recibir la vacuna contra el H1N1 más adelante en el otoño, y por tanto se recomienda que se sigan los lineamientos referentes a quiénes deben recibir esta vacuna que ya estarán disponibles para ese tiempo.
- Padres de familia y personal escolar deben asegurarse que los alumnos se laven las manos frecuentemente... tosan o estornuden cubriéndose con un pañuelo o con su brazo... y se abstengan de tocarse los ojos, la nariz, o la boca para evitar la propagación de los gérmenes.

El Distrito Escolar Unificado de Cabrillo continúa manteniendo líneas regulares de comunicación con el Departamento de Educación del Condado de San Mateo y el Departamento de Salud del Condado de San Mateo. Recientemente, también nos asociamos con el Departamento de Salud para completar un “plan de respuesta de pandemia” que ha sido publicado en nuestra página del Internet del Distrito Escolar Unificado de Cabrillo (<http://www.cabrillo.k12.ca.us/>).

Les recomiendo altamente que visiten la página de Internet del Departamento de Salud de Condado de San Mateo en www.smhealth.org/flu. Ahí, encontrarán estadísticas actualizadas sobre el estatus del virus H1N1 y algunas fuentes de información muy buenas, escritas tanto en inglés como en español, incluyendo un folleto particularmente efectivo, “Una Guía para el Cuidado y Prevención en el Hogar.” También continuaremos anunciando las últimas noticias sobre la gripe. Les recomiendo altamente que visiten la página de Internet del Departamento de Salud de Condado de San Mateo en www.smhealth.org/flu. Ahí, encontrarán estadísticas actualizadas sobre el estatus del virus H1N1 y algunas fuentes de información muy buenas, escritas tanto en inglés como en español, incluyendo un folleto particularmente efectivo, “Una Guía para el Cuidado y Prevención en el Hogar.” También continuaremos anunciando las últimas noticias sobre la gripe H1N1 en la página del Internet del distrito escolar (<http://www.cabrillo.k12.ca.us/>).

Atentamente,
Rob Gaskill, Superintendente del Distrito

Half Moon Bay High School • Cunha Intermediate School
Alvin S. Hatch Elementary • El Granada Elementary • Farallone New Elementary • Kings Mountain Elementary
Pilarcitos High School • Cabrillo Adult School